

United States of America




DEPARTMENT OF STATE

To all to whom these presents shall come, Greetings:

I Certify That the document hereunto annexed is under the Seal of the State(s) of Illinois, and that such Seal(s) is/are entitled to full faith and credit.*

**For the contents of the annexed document, the Department assumes no responsibility
This certificate is not valid if it is removed or altered in any way whatsoever*

In testimony whereof, I, Rex W. Tillerson, Secretary of State, have hereunto caused the seal of the Department of State to be affixed and my name subscribed by the Assistant Authentication Officer, of the said Department, at the city of Washington, in the District of Columbia, this nineteenth day of July, 2017.


Secretary of State

By 
Assistant Authentication Officer,
Department of State

*Issued pursuant to CHXIV, State of
Sept. 15, 1789, 1 Stat. 68-69; 22
USC 2657; 22USC 2651a; 5 USC
301; 28 USC 1733 et. seq.; 8 USC
1443(f); RULE 44 Federal Rules of
Civil Procedure.*





Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại Hoa Kỳ
Embassy of the S.R of Vietnam in the United States of America

CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia Việt Nam
Country

Giấy tờ, tài liệu này
This public document

2. do Ông (Bà) Rex W. Tillerson ký
has been signed by

3. với chức danh Bộ trưởng ngoại giao
acting in the capacity of

4. và con dấu của Bộ Ngoại giao
bears the seal/stamp of

..... Hợp chủng quốc Hoa Kỳ.....
được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự
Certified

5. tại Washington D.C 6. ngày 21.7.2017.
at the

7. Cơ quan cấp Đại sứ quán Việt Nam tại Hoa Kỳ
by

8. Số 2443 / HPH/2017
No

Ký tên và đóng dấu
Signature and seal/stamp
Tham tán

Nguyễn Tuấn...



Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

BỘ NGOẠI GIAO

Hân hạnh kính gửi những người có liên quan:

Tôi xin chứng nhận rằng văn bản đính kèm theo đây được ký và đóng con dấu của Bang Illinois, Hoa Kỳ và rằng con Dấu này được tin tưởng hoàn toàn.*

**Bộ Ngoại giao không chịu trách nhiệm về các nội dung trong văn bản đính kèm.
Giấy chứng nhận này không có giá trị nếu bị tháo rời hay sửa đổi theo bất kỳ cách nào.*

Để chứng thực, tôi, Rex W. Tillerson, Bộ trưởng Ngoại giao, đã cho phép đóng dấu của Bộ Ngoại giao và tên của mình được ký bởi Quan chức Hợp pháp hoá của Bộ trên, tại Thành phố Washington, District of Columbia ngày 19/07/2017.

(đã ký và đóng dấu)

REX W. TILLERSON

Bộ trưởng Bộ Ngoại giao

Cán bộ Lãnh sự,

Bộ Ngoại giao

Chứng thực ông Hồ Anh Vũ, Bí thư thứ hai, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, đã ký trước mặt tôi.

Ngày 21 tháng 07 năm 2017

TL. Đại sứ

Tham tán



Nguyễn Tuấn

Tôi, Hồ Anh Vũ, Bí thư thứ hai, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, cam đoan đã dịch chính xác văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Ngày 21 tháng 07 năm 2017

Người dịch

Hồ Anh Vũ

Bang ILLINOIS
BỘ TRƯỞNG NGOẠI GIAO BANG

Nước sử dụng: Việt Nam

GIẤY CHỨNG NHẬN

1. **Quốc gia:** *Hợp chúng quốc Hoa Kỳ*

Văn bản này

2. **được ký bởi:** PATRICIA A BEAMAN
 3. **với tư cách là:** Công chứng viên Quận COOK
 4. **mang con dấu của:** *Bang ILLINOIS*

Được chứng nhận

5. **tại:** *SPRINGFIELD, Illinois*
 6. **ngày:** *13/07/2017*
 7. **bởi Bộ trưởng Ngoại giao bang Illinois**
 8. **Chứng nhận số** S17EP038728
 9. **Con dấu (Đã đóng)**

Chữ ký: (Đã ký)
 (đã ký và đóng dấu)
JESSE WHITE, Bộ trưởng Ngoại giao Bang

Chứng thực ông Hồ Anh Vũ, Bí thư thứ hai,
 Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp
 chúng quốc Hoa Kỳ, đã ký trước mặt tôi.

Ngày 21 tháng 07 năm 2017

TL. Đại sứ
 Tham tán



Nguyễn Tuấn

Tôi, Hồ Anh Vũ, Bí thư thứ hai, Đại sứ quán
 CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa
 Kỳ, cam đoan đã dịch chính xác văn bản này từ
 tiếng Anh sang tiếng Việt.

Ngày 21 tháng 07 năm 2017
 Người dịch

Hồ Anh Vũ



COUNTRY OF DESTINATION : VIETNAM

CERTIFICATE

- 1. Country: United States of America

- This public document

- 2. has been signed by PATRICIA A BEAMAN

- 3. acting in the capacity of NOTARY PUBLIC COOK COUNTY

- 4. bears the seal/stamp of STATE OF ILLINOIS

Certified

5. at SPRINGFIELD, ILLINOIS 6. the JULY 13, 2017

7. by Secretary of State, State of Illinois

8. No. S17EP038728

9. Seal/Stamp :

10. Signature:



Jesse White

JESSE WHITE
SECRETARY OF STATE
STATE OF ILLINOIS

This Certification only certifies the signature and the seal or stamp it bears. It does not certify content of the document for which it was issued.
THIS CERTIFICATION IS NOT VALID WITHIN THE UNITED STATES OF AMERICA



Abbott Molecular Inc.
1300 E. Touhy Avenue
Des Plaines, Illinois 60018 USA
Phone: 224.361.7000
Fax: 847.775.6777

10 July 2017


Subject: Letter of Authorization (LoA)

To Whom It May Concern,

I certify that the attached *LoA* is a true and original document within the possession of Abbott Molecular Inc.

(2 Pages Attached)

Sincerely,

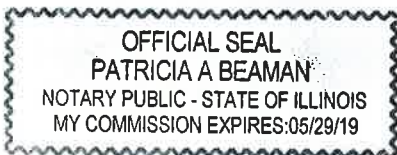

Nenuska Key Castillo
Associate Director
Global Regulatory Affairs
Abbott Molecular Inc.

State of Illinois
County of Cook

Signed and attested before me on July 10, 2017 (Date)

by Nenuska Key Castillo (name/s of person/s).


Signature of Notary Public





Abbott Molecular Inc.
1300 East Touhy Avenue
Des Plaines, IL 60018 USA
Phone: 224-361-7000
Fax: 847-775-6777

Ngày 10 tháng 07 năm 2017

10 July 2017

GIẤY ỦY QUYỀN

LETTER OF AUTHORIZATION

Kính gửi: Bộ Y tế (Vụ Trang thiết bị và Công trình y tế)

To: Ministry of Health (Department of Medical Equipment and Construction)

Chúng tôi, Abbott Molecular Inc., địa chỉ: 1300 East Touhy Avenue, Des Plaines, IL 60018, Mỹ, với tư cách là chủ sở hữu trang thiết bị y tế bằng văn bản này ủy quyền cho Văn phòng Đại diện Abbott Laboratories SA tại Hà Nội, địa chỉ: tầng 7, tầng 8, tháp A, tòa nhà Handi Resco, số 521 Kim Mã, quận Ba Đình, thành phố Hà Nội, Việt Nam được lưu hành tại thị trường Việt Nam các trang thiết bị y tế sau:

Xin xem danh mục sản phẩm đính kèm

We, Abbott Molecular Inc., address: 1300 East Touhy Avenue, Des Plaines, IL 60018, USA, as the owner of the medical devices listed hereunder, hereby authorize The Representative Office of Abbott Laboratories SA in Hanoi, address: level 7, level 8, tower A, Handi Resco Tower, 521 Kim Ma street, Ba Dinh district, Hanoi City, Vietnam, to place the following medical devices to the market of Vietnam:

See the attached product list

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và bảo đảm các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế trang thiết bị y tế nêu trên.

We commit to provide and support any inquiry related to the information and quality of the medical devices, guarantee all warranty, maintenance and service conditions and supply replacement materials and accessories for the medical devices mentioned above.

Thư ủy quyền này hiệu lực đến thời điểm 31/12/2027.

This authorization letter is valid until 31 Dec 2027.

Người đại diện hợp pháp của chủ sở hữu

Legal representative of the Product Owner

Nenuska Key Castillo

Associate Director, Global Regulatory Affairs

Abbott Molecular Inc.



Abbott Molecular Inc.
1300 East Touhy Avenue
Des Plaines, IL 60018 USA
Phone: 224-361-7000
Fax: 847-775-6777

DANH MỤC SẢN PHẨM
PRODUCT LIST

Stt (No.)	Mô tả sản phẩm (Product description)
1	<i>m24sp</i> Instrument, accessories, consumables, and reagents
2	<i>m2000sp</i> Instrument (G-Series), accessories, consumables, and reagents
3	<i>m2000sp</i> Instrument (E-Series), accessories, consumables, and reagents
4	<i>m2000rt</i> Instrument System, accessories, consumables, and reagents
5	VP2000 processor, accessories, consumables, and reagents
6	Probe kits and reagents for fluorescence in situ hybridization (FISH)